





Para 2 jogadores a partir dos 8 anos

## Conteúdo:

1 Tabuleiro do jogo, 37 peças estampadas em ambos os lados: 8 x fogo (na cor de um jogador) , 8 x água (na cor do outro jogador) , 12 x ar (neutro) , 9 x terra (neutro) .



**Nota:** todas as peças mostram o símbolo da terra no verso.

## Objetivo do Jogo:

Os dois elementos fogo e água lutam pela supremacia. O objetivo é empurrar todas as peças do elemento opositor para fora do tabuleiro, ao mesmo tempo que conservas, pelo menos, uma peça do teu próprio elemento no tabuleiro.

## Preparação do Jogo:

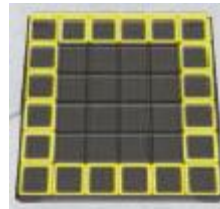
Posiciona o tabuleiro no meio da mesa. Coloca as peças neutras (terra e ar) ao seu lado, ao alcance de ambos os jogadores. Estas peças formam a provisão. Cada jogador escolhe um elemento - fogo ou água. Depois disso, posiciona as peças de fogo e água no tabuleiro, de acordo com a ilustração de cima.

## Modo de Jogar:

No teu turno, pega em qualquer peça da provisão e desliza-a através de um dos espaços da borda. Não é permitido saltar um turno.

Se, em qualquer altura, só houver peças de ar disponíveis na provisão, o jogador ativo tem permissão de virar uma peça de ar para o seu lado de terra; tem de a usar imediatamente.

## A - Espaços da Borda



Se o espaço está vazio, nada acontece. Se o espaço está ocupado por outra peça, essa peça é empurrada em um espaço para o interior.

Durante o decurso do jogo, o tabuleiro enche-se, pelo que mais e mais peças são empurradas de uma só vez, até uma peça finalmente possa ser empurrada para fora do tabuleiro.

## B - Deslizar



## C - Empurrar para fora



Peças empurradas para fora são viradas para o seu lado de terra e regressam à provisão geral.

## Atenção:

- As peças de ar só podem ser empurradas para fora através do deslizar de uma peça terra.
- As peças terra não pode ser empurradas para fora, contudo, podem ser movidas para outro espaço do tabuleiro.

## D-Permitido

## E-Proibido

F-Deslizar a partir do fundo é proibido.

Deslizar a partir do lado direito é permitido.



Sempre que uma linha ou coluna inteira da borda contenha só peças do mesmo elemento, todas essas peças são imediatamente removidas do tabuleiro.

A partir daí, esses espaços são tabu, o que diminui a área de jogo

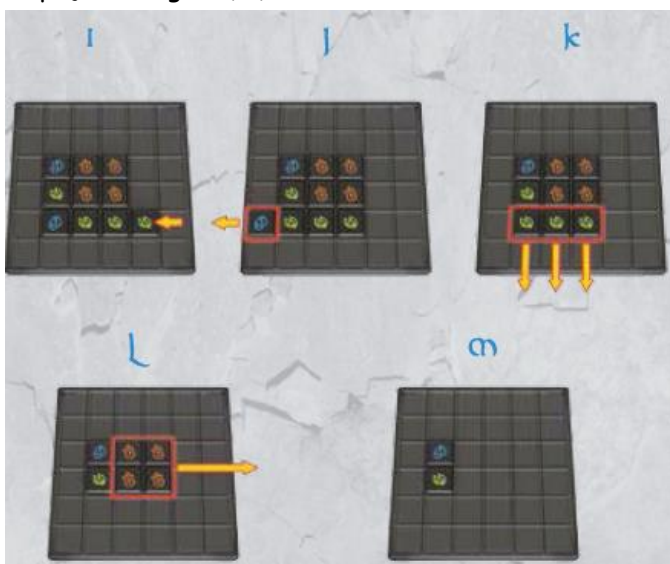
**G** - As peças não são tiradas para fora do tabuleiro, uma vez que não estão na borda.  
**H** - A coluna de peças de terra está na borda. Por isso, são completamente removidas do tabuleiro.



#### Atenção:

- Uma linha ou coluna de borda, consiste em pelo menos 2 peças do mesmo elemento.
- Como resultado da diminuição da área de jogo, pode ocorrer que outra linha ou coluna de borda tenha de ser removida imediatamente, se esta agora também conter peças de um só elemento.

O jogador com as peças de água desliza uma peça de terra (I) e, ao fazer isso, empurra uma das suas próprias peças para fora devido à diminuição da área de jogo (J). Isso resulta numa linha inteira de peças de terra. Essas peças são imediatamente tiradas do tabuleiro (K). Isto deixa duas linhas inteiras de peças de fogo (L), que também são tiradas para fora do tabuleiro, uma depois da outra. Ganha o jogador com as peças de água, (M).



## Fim do Jogo:

O jogo termina assim que a última peça opositora tenha sido empurrada para fora. Se o movimento final resultar em que ambas as cores dos jogadores tenham sido empurradas para fora do tabuleiro, o jogo termina com um empate.



Versão Portuguesa:



Paulo Santos

Janeiro de 2016

© 2013, 2014 HUCH! & friends  
Inventor: Dominique Breton  
3D: Andreas Resch  
Design: HUCH! & friends  
www.hutter-trade.com

Manufacturer:  
Hutter Trade GmbH + Co KG  
Bgm.-Landmann-Platz 1-5  
D-89312 Günzburg

English translation:  
Sybille & Bruce Whitehill,  
„Word for Wort“



forgenext

Warning! Choking hazard. Not suitable for children under age of 2 due to small parts.

